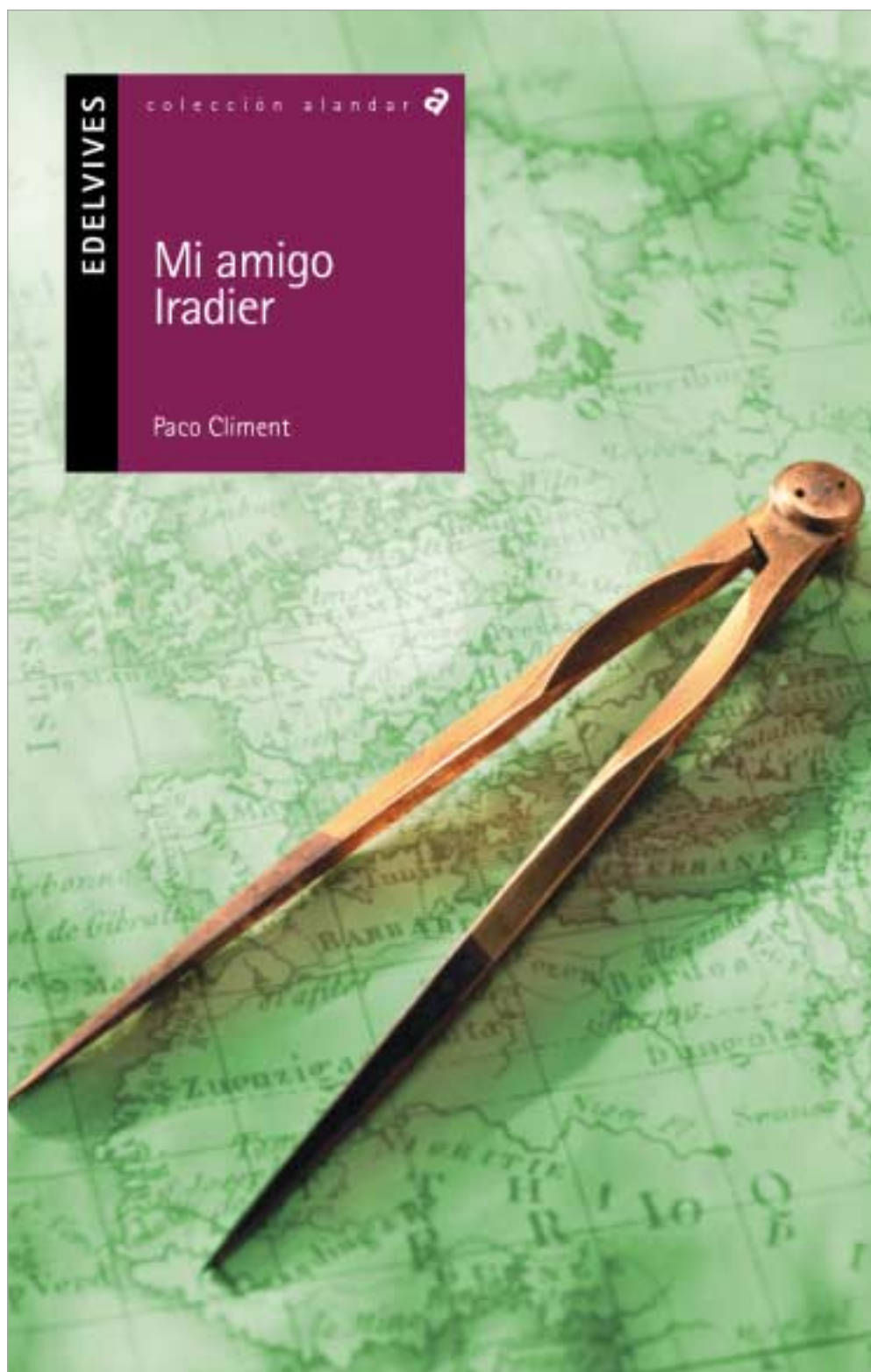


guía

DE LECTURA > 39





Título **Mi amigo Iradier** / Autor **Paco Climent** / Alandar, 39 / +14 años / 160 páginas

El autor

Paco Climent nació en Valencia, aunque por su trabajo se afincó en Madrid. Desde hace más de veinticinco años desempeña distintos puestos en TVE, donde ha sido responsable de programas infantiles y juveniles, y guionista y colaborador de muchos de los programas culturales elaborados por esta cadena.

Muestra especial interés por la historia y la literatura del siglo XIX español, por lo que con frecuencia ha colaborado con museos y en exposiciones relacionadas con esa época. Este siglo es recreado con frecuencia en sus obras, donde reconstruye —utilizando una trama novelesca— algunos de sus acontecimientos.

Es muy aficionado al cómic y al cine de aventuras, temas que también están presentes en sus novelas.

Ha obtenido numerosos premios literarios, tales como el accésit al Premio Nacional de Literatura Infantil de 1980, el Lazarillo en 1985 y el Infanta Elena en 1992.

Argumento

Corre la segunda mitad del siglo XIX en Vitoria y un grupo de amigos del instituto de la ciudad deciden fundar una sociedad, La exploradora, con la intención de explorar y conocer África. Manuel Iradier —principal promotor— plantea recorrer este continente desde Ciudad del Cabo hasta Trípoli.

Manuel y su colaborador y amigo, Guillermo, empiezan a recopilar información sobre el continente africano y sobre las principales expediciones a estas tierras.

La llegada inesperada del famoso periodista Stanley a Vitoria y su encuentro con Iradier supone un revulsivo para los planes de Manuel que estaban paralizados por la caída de la Primera República y la guerra carlista.

El aprendiz de explorador se casa con Isabela antes de embarcarse en su aventura africana. Juliana, hermana de la esposa, acompaña a la pareja para ayudarlos.

Después de un largo viaje llegan a la isla de Fernando Poo, desde donde Manuel pretende explorar la desembocadura del río Muni.

Mientras su mujer —embarazada— y su cuñada permanecen en Elobey, el protagonista se adentra en la selva donde está a punto de perecer.

La vida en África es cada vez más difícil y la recién nacida muere. Ante la tragedia, Iradier regresa a Vitoria. Pero su labor de exploración no es reconocida. Guillermo intentará alegrar la vida de su amigo, todavía sumido en una profunda pena.

Por otro lado, Guillermo siente como crece su amor hacia Juliana, de la que recibió varias cartas desde África. Al concederle una beca para ir a Roma a pintar, deciden casarse. Mientras,

Manuel Iradier, recuperado de su pasado, planea un segundo viaje al continente africano con el mismo espíritu aventurero.

Objetivo

El objetivo de esta guía es despertar el interés de los jóvenes lectores por conocer el mundo de los exploradores de siglos pasados, a la vez que profundizar en la comprensión de las circunstancias personales, sociales y políticas que rodearon la vida de M. Iradier.

También, que los alumnos recreen el pasado, no tan lejano, de una parte del continente africano: un lugar prácticamente desconocido para la cultura occidental hasta hace bien poco.

Temas

- **Vida y época de Manuel Iradier**, español pionero en la exploración de África.
- Los **exploradores del siglo XIX** y sus descubrimientos geográficos.
- El **continente africano en el siglo XIX**, un lugar inexplorado, desconocido e inhóspito para los occidentales.
- Las **elaboración de mapas** geográficos en el siglo XIX.
- La situación histórica de **España en la segunda mitad del siglo XIX**: Primera República, golpes de estado, guerras carlistas y Monarquía.
- Los **medios de comunicación del siglo XIX**. La prensa nacional y el diario de provincias como testimonio histórico.
- **Usos y formas amorosas del siglo XIX**.

Contexto y género literario

Es esta una novela de gran originalidad literaria. Bajo la forma autobiográfica, se entrecruzan distintas tipologías textuales: los cuadernos de Guillermo, las cartas de Manuel y Juliana, y las noticias periodísticas.

El ensamblaje de las tres formas narrativas resulta totalmente sugerente sin que quede ningún elemento fuera de lugar.

A partir de documentos, tanto personales como públicos, la novela reproduce y evoca perfectamente una época de la historia de España.

El estilo es sencillo y comprensible, al mismo tiempo que muy cuidado. Destacan especialmente las diferentes técnicas literarias que se usan para expresar los sentimientos. Así, las cartas de Manuel y Juliana reflejan las distintas formas de pensar y de sentir una misma realidad.



I Taller de literatura

► Objetivo:

Descubrir la rica técnica narrativa de la novela y su variedad de recursos.

► Actividades previas a la lectura:

Para poder analizar la novela, es necesario contextualizar la acción:

- Pedir a los alumnos que seleccionen fotografías de personajes y objetos del siglo XIX. Después, realizar un mural con todo y añadir algunas frases célebres que caractericen este periodo.
- Analizar los periódicos de provincias, su función y difusión. Si es posible, conseguir un ejemplar del siglo pasado, o una fotocopia, y compararlo con la prensa actual.
- Con el fin de descubrir el ambiente en el que vivían Iradier y Guillermo, realizar un debate imaginando una sociedad sin medios de comunicación tan rápidos como los actuales.

► Actividades posteriores a la lectura:

Los sentimientos de los personajes son minuciosamente analizados a través de sus escritos, casi siempre de carácter autobiográfico.

- En su diario personal, Guillermo e Iradier vuelcan sus sentimientos y estados de ánimo. Dialogar sobre las ventajas y desventajas de escribir un diario.
- Pedir a los lectores que busquen frases en las cartas de Iradier que describan el espacio físico, algunos acontecimientos destacados o expresen sentimientos. Anotarlas en tres columnas y utilizarlas después para componer una narración.
- En el siglo XIX, hombres y mujeres se expresaban de forma totalmente diferente. Esto se puede apreciar fácilmente si se comparan las cartas de Manuel con las de Juliana.
 - Localizar sus expresiones más significativas y señalar las diferencias.
 - Indicar, por otro lado, aquellas formas que reflejan las características de la época —ver, especialmente, las cartas que Juliana envía a Guillermo desde el continente africano.
- En torno a 1898 surge un movimiento literario denominado *Generación del 98*. En el relato se menciona sucintamente este hecho. Investigar sobre el nacimiento de este grupo, sus componentes y principales características.
- Señalar y analizar las técnicas narrativas que hacen de esta novela una obra realista: relato autobiográfico en primera persona, utilización de un diario, inserción de cartas, alusiones históricas, descripciones geográficas coincidentes con la realidad del siglo XIX o relatos periodísticos.
- Mi amigo Iradier puede considerarse una novela de personajes. Apuntar los rasgos dispersos de cada uno de ellos y, pos-

teriormente, localizar algunos de los retratos que aparecen en el texto —como el de Manuel Iradier, en la página 12—. Después, cada alumno redactará una nueva descripción con la información obtenida.

II Taller de escritura

► Objetivo:

A lo largo de los siglos, los medios de comunicación se han desarrollado de manera espectacular. Hoy en día forman parte de la vida cotidiana de prácticamente cualquier ciudadano del mundo.

El principal objetivo de este taller es conseguir que los jóvenes lectores aprecien la validez de otras formas de comunicación más tradicional como son, por ejemplo, las cartas o el diario.

► Actividades:

- Escribir una carta a un conocido contándole alguna experiencia personal o familiar. Cuidar especialmente el encabezamiento, las fórmulas de presentación y el cierre.
- Las cartas que aparecen en la obra son la crónica de una aventura y el relato de unos sentimientos que reflejan la personalidad de sus autores. Las de Juliana, por ejemplo, tienen un estilo diferente a las de Manuel.

Seleccionar una carta de la novela y añadirle un fragmento, tratando de imitar y conservar su estilo.

- Un relato, además de verosímil, debe tener coherencia; es decir, seguir un orden lógico y progresivo. Sin embargo, muchos escritores contemporáneos introducen elementos incoherentes para provocar el desconcierto en el lector.

Realizar un ejercicio de dislocación, introduciendo un elemento absurdo en el texto. Éste puede ser un objeto, una nueva carta, un lugar desconocido, un diálogo entre un personaje inexistente y otro real. Seleccionar la página del libro donde se va a introducir el fragmento absurdo o imaginario y, partiendo de uno de los párrafos, redactar un nuevo texto. Justificar la elección.

- Cuando Stanley enferma en Vitoria, Guillermo recoge sus impresiones.

Repasar en voz alta el fragmento. Después, poner por escrito lo que pudo sentir Stanley cuando cayó enfermo en un estado febril y semiinconsciente.

- El diario es el hilo conductor de la novela. Empezar a escribir uno puede resultar, por diversas razones, difícil.

Teniendo como referencia el de Guillermo, pedir a cada alumno —teniendo en cuenta que después deberá compartirlo con el resto de la clase— que escriba la primera página de su diario personal.



III Taller de geografía

► Objetivo:

Conocer algunas zonas del continente africano, así como las expediciones de los principales exploradores del siglo XIX a esta tierra.

► Actividades:

- Localizaremos en un mapa físico del País Vasco los lugares más emblemáticos recorridos por Manuel y Guillermo: Vitoria, Álava, Monte Gorbea, Arecha-valeta...
- Uno de los propósitos de Manuel Iradier en su viaje de exploración al continente africano es elaborar mapas (ver p. 76 y p. 92).
 - Investigar qué técnicas se han utilizado a lo largo de la historia para confeccionarlos, y quiénes han sido los más importantes cartógrafos.
 - Buscar mapas de África de distintas épocas y compararlos.
- Localizar en un mapa del continente africano las zonas que conocía Iradier antes de emprender su viaje.
 - Dibujar el recorrido que inicialmente se había propuesto, de Ciudad del Cabo a Trípoli (ver p.22).
 - Señalar, también, la ruta que le propone Stanley, partiendo de Guinea (ver p.35 y 71-72).
- El siglo XIX fue especialmente rico en exploradores y exploradoras intrépidas que llevaron a cabo grandes descubrimientos geográficos.

Investigar quiénes fueron los más importantes —Burke, Stuart, Lacerda y Pambeiros...— y sus hallazgos. Exponer el material recogido en un mural.
- La noticia del encuentro de Stanley con Livingstone causó verdadera sensación en su momento. El periódico La Ilustración Española y Americana relataba el viaje realizado a cabo por Stanley.

Investigar quiénes fueron estos personajes y qué aportaron a la geografía y a la ciencia de la época. También, completar el mapa anterior con el recorrido que realizó Stanley (p. 20).
- Partiendo de la localización en el mapa del islote de Elobey Chico y de la descripción que realizan Juliana (p.77) y Manuel (p. 95), definir el tipo de clima de la zona.
- Describir los principales instrumentos de medición meteorológica que utilizaban en la época.

IV Taller de historia

► Objetivo:

Conocer y comprender la historia de España en un periodo concreto.

► Actividades:

- A lo largo de la novela se describe (pp.14, 15 y 82) la situación política española desde 1868.

Hacer un esquema que recoja los principales acontecimientos históricos acaecidos desde ese momento hasta la instauración de la monarquía de Alfonso XIII.
- Son muchos los términos distintos que se usan al hablar de este periodo. Parece que para muchos ciudadanos de la época estos conceptos eran confusos: «Para esta gente del campo la idea de libertad es idéntica a la de monarquía» (p.47).

Definir —de la manera más clara posible— términos como monarquía y república, dictadura y tiranía.
- La guerra que se menciona en muchas partes del libro es la denominada guerra carlista. Investigar sobre las siguientes cuestiones: ¿Por qué recibe este nombre? ¿Qué intereses se defendían? ¿Por qué se localiza en las Vascongadas y Navarra? ¿Qué repercusiones posteriores ha tenido? ¿Siguen existiendo los Carlistas?

V Taller de ciencias naturales

► Objetivo:

Conocer algunos aspectos de los recursos naturales del continente africano.

► Actividades:

- Para viajar a muchos lugares del mundo aún hoy hay que tomar algunas precauciones sanitarias especiales como, por ejemplo, vacunarse. En la novela se habla de la malaria y se la define como una de las enfermedades más peligrosas.

Describir sus características y responder a las siguientes preguntas: ¿Tenía esta enfermedad cura en el siglo pasado? ¿Es esta la enfermedad que contrajo Manuel (pp.88-89)?
- Juliana aprendió de los hechiceros a elaborar remedios con plantas medicinales (p.78).

Señalar los que aparecen en el libro y describir algún otro remedio que se conozca.
- Muchas de las personas europeas de la isla se dedican al negocio de la goma.



Describir las características de este material, explicar cómo se obtenía, para qué se utilizaba y qué ha pasado con su producción en el siglo xx.

- d. El bosque africano no se parece a los bosques europeos. Sus dimensiones y la variedad y rareza de sus plantas sugiere una inmensidad difícilmente dominable. Manuel lo describe especialmente en la página 101.

Investigar acerca de los árboles y plantas propias de este continente. Buscar fotografías o dibujos y añadir una pequeña información complementaria sobre sus características.

- e. Muchas comidas o alimentos africanos son poco o nada conocidas en España; ejemplo, algunos de los que figuran en la novela: la yuca, el ñame, la malanga. ¿Es posible encontrar estos alimentos en algunas tiendas españolas? ¿Conocen los estudiantes algún restaurante de cocina africana? ¿Tiene algún parecido con la cocina española?

VI Taller de arte

► Objetivo:

Apreciar la belleza de los paisajes africanos.

► Actividades:

- a. Buscar una fotografía de un bosque africano y ampliarla con el fin de utilizarla como boceto para realizar un dibujo —la descripción del bosque que aparece en las páginas 100 y 101 también puede resultar de gran utilidad para los buenos dibujantes.

Posteriormente, comparar el dibujo realizado con obras pictóricas de grandes paisajistas, especialmente de los impresionistas europeos.

- b. La embarcación que usaban las tribus que conoció Manuel era la *Ikingui* (p. 71).

Dibujarla y con materiales de desecho, si es posible, hacer una maqueta.

VII Tribuna política

► Objetivo:

La novela plantea numerosos problemas políticos que se dieron en la España del siglo xix. Muchos de ellos no sólo no se han resuelto en el siglo xx sino que, incluso, siguen teniendo hoy un claro protagonismo político.

El objetivo de este taller es conseguir que los estudiantes

comprendan tanto el origen como la complejidad de algunos de los debates políticos del presente.

► Actividades:

La actual situación del País Vasco, aunque conocida por todos, quizá necesite de un mayor esfuerzo común de reflexión y profundización.

- a. Localizar en la novela todas las alusiones políticas a las llamadas, entonces, provincias Vascongadas. Anotarlas de forma resumida —de especial interés son los datos de las páginas 123 y 131, y también las referidas a la lengua vasca.
- b. Elaborar una cronología que recoja el proceso histórico del nacionalismo vasco hasta hoy día.
- c. Por grupos, debatir sobre la necesidad de la existencia de los nacionalismos y si el diálogo es una solución a los conflictos que parecen plantearse. Procurando que la discusión sea equilibrada y no tendenciosa, elaborar unas conclusiones razonadas. El portavoz de cada equipo las expondrá al resto de la clase.

VIII Taller de intercambio de ideas

► Objetivo:

Reflexionar sobre la necesidad de respetar el desarrollo particular de cada pueblo.

Advertir algunos de los peligros de la globalización.

► Actividades:

El continente africano ha despertado a lo largo de los siglos un especial atractivo, pero también ha sido una tierra explotada y diezmada.

- a. Iniciar la sesión de debate escribiendo dos de las frases que aparecen en la novela: «África sigue siendo un continente de infortunio» y «la llamada de África» —Manuel Iradier y Stanley están seguros de la existencia de una voz que les empuja a volver a África, a pesar de todas las dificultades y peligros.

Pedir a los estudiantes que expliquen el significado de cada una de estas afirmaciones.

- b. Dividir el aula en grupos y adjudicarles un tema diferente de investigación. Esta información servirá posteriormente para una exposición y debate sobre algunos de los problemas actuales de África: el SIDA, las luchas tribales, la desertización, las guerrillas, la explotación de sus recursos naturales...



Información complementaria y material audiovisual de consulta para el profesor

1. Los dos viajes de exploración al África ecuatorial de Manuel Iradier y Bulfy (Vitoria, 1854 - Balsaín, 1911) son de los más importantes realizados por un español al interior del África subsahariana, tanto por sus investigaciones geográficas, biológicas, etnológicas y lingüísticas como por su contribución a la gestación política de la actual Guinea Ecuatorial.

Acompañado de su cuñada y de su esposa, Isabel Urquiola —hija de un panadero vitoriano—, con solo 19 años y tras licenciarse en Filosofía y Letras, Manuel Iradier emprendió su primera aventura a través de las selvas del África ecuatorial. Regresó a España en enero de 1877. Detrás de él dejó su salud, la de su familia —incluida su hija Isabela que murió por malaria en Fernando Poo—, y un complejo estudio de aquellos territorios.

Ideó un nuevo viaje a la región del Muni y buscó apoyo de la recién creada Sociedad Geográfica. La institución no le proporcionó ni un céntimo e Iradier lo intentó, por último, con sus antiguos compañeros, los miembros de La Exploradora. Esta asociación consiguió los fondos suficientes —una cantidad ridícula frente a las manejadas por otros exploradores— que le permitieron regresar a la región. Después de muchas penalidades, Iradier y el también explorador asturiano Amado Ossorio, lograron la anexión a España de lo que hoy día es la región continental de la actual República de Guinea Ecuatorial. Un espacio rectangular sobre el mapa que se marcó a tiralíneas.

Manuel Iradier tuvo una vida familiar desgraciada. Sus viajes afectaron a su salud y a su estabilidad conyugal. Olvidado por la patria que le vio nacer murió en 1911 en Balsaín —Segovia—, a donde se había desplazado en un vano intento de rescatar su depauperada salud. (Información extraída de la página web de la Asociación Africanista Manuel Iradier).

2. Literatura:

- a. *África. Un español en el golfo de Guinea*. Manuel Iradier. Mondadori, Barcelona, 2001.
- b. *La gran aventura africana. Exploradores y colonizadores*. Anne Hugon. Ediciones B, Barcelona, 1998.
- c. *Cuentos africanos*. Doris Lessing. Alianza Editorial, Madrid, 1984.
- d. *El corazón de las tinieblas*. Joseph Conrad. Alianza Editorial, Madrid, 2000.

3. Historia:

- a. *África. Historia de un continente*. John Iliffe. Cambridge University Press, Madrid, 1998.
- b. *África desde 1800*. Roland Oliver y Anthony Atmore. Alianza Editorial, Madrid, 1997.

4. Cine:

- a. *Las minas del rey Salomón*. Director: Compton Bennett y Andrew Marton. EE.UU., 1950.
- b. *La reina de África*. Director: John Houston. EE.UU., 1952.
- c. *Mogambo*. Director: John Ford. EE.UU., 1953.
- d. *El último safari*. Director: Henry Hathaway. EE.UU., 1967.
- e. *Las montañas de la luna*. Director: Bob Rafelson. EE.UU., 1989.
- f. *Memorias de África*. Director: Sydney Pollack. EE.UU., 1985.

5. Páginas web:

- a. www.iradier.org Página de la Asociación Africanista Manuel Iradier.
- b. www.quadraquinta.org/materiales-didacticos/cuaderno-de-ejercicios/periodicos-antiguos/analisisperiodicantiguos.html Página dedicada al análisis de periódicos antiguos.
- c. www.mgar.net/africa/explorad.htm. Página dedica a los principales exploradores africanos.
- d. www.ub.es/histodidactica Página dedica a la Historia de España con enlaces de interés.